

naslon

Obftaculum, widerftand, hindernus. fuperftá-
vik, fadérfhba, faderfhájne, faprèg, faderfhílu,
faderfháva, faslòn.

HIPOLIT: Dict. I

, 403

faslonek

- unik

Fauces, Rachen, schlund, enger eingang, klause. góbez, goltániz, gérlu, golt. en tefsàn. vhd ali paas fapérik, faslúnik.

rasloniti
raslonjen
- ljanen

Defensus, geschirmt, geschützt. obránen,
saflíanen, sagovárjen, fhúzan, fhirman,
odtét.

zasluzhba

Besoldung. plázha, lon, saslúshba, saslu-
sh~~é~~nie. stipendium, salarium, merces.

raslužba

Verdienst, lidlohn, sold, saflushénie, saflushba, lon,
plazha, rasgréh. meritum.

nasluřba

Promeritum, Gutthat, Verdienst. dobrúta,
lonn, řaslufhějne, řaslúřhba.

HIPOLIT: Dict. I , 516

nasluřba

Meritum, dienst, vnd wolgefallen. eine gut-
that. lohn, besoldung. Verdienst. slufhbà
inu dopádejne, éna dobrúta. en lon. plázha,
faslufhéjne, faslúřba.

HIPOLIT: Dict. I, 365, 366

zaslužba
zaslužbe

Praeterea stateram Cuius dextrae Lanci merita sinistrae praemia imposita, sibi invicem exaequantur über das eine wage in dem Rechte Schaale die Verdienst in die Lincke die belohnungen gelegt gegeneinander abgeglichen werden zhes letú tudi eno vago v'katere desno sklejdo te saflúshbe v'to lejvo te polónbe poštávlene se ene pruti drúgim pretéhtajo

saflúshen

Emeritus, woll verdient, oder der nicht
mehr dienen mag. dobru saflúshen, ali
katéri nemóre flushíti: isflúshen, opéjshan,
isdéllan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

naslužen

Emereo, ausdienen, woll verdienen, doflu-
shíti, isflushíti, dobru saflushíti,
saflúshen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

zaslužen

Verdient, wol Verdient Vm das Vatterland. dobru
saflúshen, dobru vredèn. bene meritus.

HIPOLIT: Dict. II,

naslúšen

Verdienstlich. saflushífu: vflúshen, saflúshen.
meritorius: meritus, Commeritus, promeritus.

nasluxen

Dignus, würdig, woll verdient, werth.
vredèn, dobru saflúshen, veláven. omni
laude dignus. alles lobs werth. vse
hvale vredèn.

naslurien

Promeritus, verdient. faslusken. levius punitus quam promeritus. der leidlicher ge-
strafft worden, als er verdient hat. materi-
je men straffen, roker bi vil faslusken.
bene promeritus. wol verdient. döbere
faslusken.

HIPOLIT: Dict. I, 516

naslúšien

Promereor,

bene promereri de aliquo. sich um einen verdient machen. se per énimu naslúšien sturíti.

HIPOLIT: Dict. I, 516

naslužen

Wolverdient. dobru saflushén, dobru vrejden.
bene meritus, Commeritus, promeritus.

naslužen

Demereor, guets vmb einem verschulden. sich
verdient machen. dobru od éniga saflushíti,
fe pèr énimu saflúshen fturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (přepis) ,174

rasluxen

Respublica,

de republica bene mereri. sich um das gemeine
wesen verdient machen. se per ti gmájni raslú-
ſhen inu vréjden sturíti.

zaslužen

Meritissimus, Sehr wol verdient. cilu dóbru
zaslúfhliv dóbru vréjden, zaslúfhen.

naslužen

Video,

videris mihi bene de civibus meriturus.

es dunkt mich, du werdest dich Vm die burgerschaft

wol Verdient machen. méni se vídi inù dofdéva, dè

se bosh skus tu per mejszhánih, ali mejszhánstvi

dóbru faslufhéniga stúril.

HIPOLIT: Dict. I , 71o

nasluženje

Besoldung. plázhá, lon, saslúshba, saslu-
shénie. stipendium, salarium, merces.

HIPOLIT: Dict. II, 26

nasluženje

Verdienst, lidlohn, sold. saflushénie, saflushba, lon,
plazha, rasgréh. meritum.

nasluženje

Vrednost christi. chřtufshovu safluhéúte.
meritum christi.

HIPOLIT: Dict. II, 207

raslužerje

Meritum, dienst, vnd wolgefallen. eine gut-
that. lohn, besoldung. Verdienst. slufhà
inu dopádejne, éna dobrúta. en lon. plázha,
raslufhéjne, raslúfhba.

HIPOLIT: Dict. I , 365, 366

nasluženje

Promeritum, Gutthat, Verdienst. dobrúta,
lonn, naslužénje, naslúfhba.

HIPOLIT: Dict. I, 516

naslušanje

Immeritum,

cur tu immerito meo me morti dedere optas ?
warum wilst du mich ohne mein Verschulden
töden. fakaj ti me hōzhes pres mójga fa-
sluſhèjna okúli pernèsti, ali vmoríti.

nasluženje

Merito. Adu. billich, aus Verdienst, mit guter Vrsach. spodóbnu. is naslufhéjna, s'dóbrim úrfhoham.

HIPOLIT: Dict. I , 365

nasluženje

Unwürdiglich. nevrédnu, nasaflušnu, pres
saflushénia. indigne, Immerito.

naslúvenje

Unverdienter weise. sabstójn, pres saflushénia,
s'dobre vole, dobrovólnu. Gratuito, immerito,
immerenter.

nasluženje

Inscipio,
poenam scelere dignam suscipere. nach Verdienen
gestraft werden. pro nasluženju straffan
biti.

HIPOLIT: Dict. 1, 650

zasluženje

Perfero,

supplicium pro meritis perferre. nach Verdienen
gestraft werden. po zasluženju stráffen býti.

zasluženje

Poenaliter. Adv. nach Verdienst. po zasluženju,
štraflivu, cashtigávnju.

nasluženje

Praemium,

meritorum praemia ferre. nach Verdienst belohnt
werden. po nasluženju polónan, ali plázhan
bíti.

nasluženje

Rependo,
pares sceleribus poenas rependere. nach Verdienen
gestraft werden. po nasluženju shtráffan bíti.

nasluženje

Nach Verdienen strafen. po saflushénju kařtigáti.
meritas sumere poenas.

HIPOLIT: Dict. II, 188

naslužití

Merito, gewinnen. dobíti, nasluhíti,
fadobíti, perdobíti.

nasluziti

Vergelten, widerum Verschulden. povèrníti, povrázhati,
nadoméstiti, polónati, vrazhováti, sprúti saflushíti,
nasáj darováti, podarováti. Retribuere, rependere,
Compensare, par pari referre, paria facere, respondere
meritis: referre gratiam, remunerare.

HIPOLIT: Dict. II, 209

zasluziti

Verdienen, erarbeiten. saflushíti, s'délom sadobíti.
mereri, commercere, promereri, promerere.

HIPOLIT: Dict. II,

207

naslužití

Abdienen. odflushítí, is flushbó dóli pobótati,
is délom saflushítí. alicui labore satisfacere,
opera sua Compensare aliquid.

HIPOLIT: Dict. II, ¹

naslušiti

Benemerere, well verdienen. dobru naslušiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

zaslužití

Emercor, verdienen, vmb sold vud lohu dienen.
zaslužiti, se plachko ali lonu flushiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 211

masluzhiti

Emereo, ausdienen, woll verdienen. doflu-
shíti, isflushíti, dobru saflushíti,
saflúshen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

zaslužiti

commercio, verdienen, wiederum verschulden, etwas
böses thun: einen fehler begehen. zaslužiti,
supet je sadolstiti, kaj hūdiga štiviti:
en prestāp štiviti, grešiti, pregrešiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 110 = 116

nasluxiti

Commereor, commereri aliquid erga aliquem. etwas
vmb einen verdienen. kejkaj për enimu sa/lushiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 116

faslufhíti

Ineo,

Gratiam ab aliquo, apud aliquem, cum aliquo
inire. danck bey einem verdienen. hválo per
énimu faslufhíti.

nasluchiti

danek Verdienca. kva'lo saslushiti: Gratiam mereri.

HIPOLIT: Dict. II, 38

masluxiti

Bershulden, Verdienen. safluxiti, persluxiti.
mereri; promereri; commereri.

HIPOLIT: Dict. II, 26

nasluhiti

Verdiener, widergelten. sasluhiti, s' delom
plaxhāti, poplaxhāti, probotati, officijis
mutuo respondere, perfolvere, officium: Cum
plate reddere officium alicui debitum.

HIPOLIT: Dict. II, 208

masluziti

Promerere, verdienen. fasluziti, manus pluv
shbò sadobiti. promerere poenam.
straf verdienen. straffingo fasluziti.

HIPOLIT: Dict. I, 516

naslúiti

Imereo, verdienex. naslúiti, soves
flusl'ó sadobiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 174

zaslužiti

Demereor, guets vmb einem verschulden. sich
verdient machen. dobru od éniga saflushíti,
se pèr énimu saflúshen sturíti.

zaslužit

Demereo,

grandem pecuniam demerere. gros gelt verdienen.

veliku denárjou saflushiti.

nasluřiti

Mereor,

Mereri laudem. lob verdienen. hválo naslu-
řiti, řadobiti.

pasluřiti

Mereo, et Mercor, verdienen, om loku arbeiten.
pasluřiti, ja loun delati, se vréjden
louna sturiti.

HIPOLIT: Dict. I, 365

saslushiti

das kränzlein gewinnen, kränzelz dobiti, sado-
biti, saslushiti. Coronam mereri infigni cum
laude Coronam capere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

zasluziti

Mereor,
male mereri de aliquo. böses bey einem ver-
dienen. se per énimu nevréjden sturíti, hudù
per énimu faslufhíti.

pasluxiti

Operaepreciam,
magna operaeprecia mereri. vil verdiener.
relika pasluxiti.

HIPOLIT: Dict. I, 414

naslušiti

Mereo,

hoc de te non merui. ich hab dis vm dich nicht
verdient. jest letù okúli tébe néjsem naslúšil.

HIPOLIT: Dict. I, 365

nasluxiti

Provocatorius,
provocatoria dona. gaaben, welliche der ausge-
forderte verdient hat. darÿ inu shénkinge, ka-
tére je ta vun poklízani faslúfhil.

HIPOLIT: Dict. I, 525

nasluřiti

Proinde. Adv. derhalben. fatù. proinde bono
animo fis. sey derhalben guts muths. bódi tedàj
dóbre vóle, potróftan. proinde ut merui. gleich
wie ich verdient hab. kóker sem faslúfhil.

nasluxiti

Promeritus, Verdient. fasilufhen. levius punitus quam promeritus. der leidentlichlicher gestraft worden, als er verdient hat. katéri je men stráffan, koker bi bil fasilúfhil. bene promeritus. wol verdient. dóbru fasilúfhen.

zaslužiti

Attritio, Reu vnd Leid, das man durch die Sünd
den himel verlohren, die höll, vnd andere straf-
fen von gott verdient. grévenga inu shalost de
se je skusi ta grejh nebú sgábílu, pakàl inu dru-
ge fhtrafenge od Buga saflúshil.

naslužití

was hat er Verschuldet? kaj je on pregréšhil?
kakú, ali v'zhim se je on sadólshil? s'kum
je on letú saflúshil? kaj je le on stúril?
quid Commeruit? quid meritus est? quid Com-
misit?

maslūiti se

Sybariticus.

sybaritica Calamitas. wan man durch lauter wol-
leben Gottas straff über sich bringt. kadàr fe
skus dobru lébanie boshya stráffenga saflúshi.

HIPOLIT, Dicit: 19

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

naslušiti si

exacerbo,

Supplicium Exacerbare. die straff verhärffen.
Si oftrejshi castigo naslušiti, ta menh
zhes se brüßiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 222
6

parluviti si

Commercor,

commereri poenam. en strefv verhuulden. eno
straffinggo si faschlupiti:

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 113

nasluchiti
nasluchěn

Emeritum, verdienter sold, oder lohn.
sasluchěna plavba rali lohn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 217

naslužití
naslužen

Meritus, gewonnen, verdient. *ladoblèn,*
faslužen.

nasluziti
nasluzhen

Lucrifacio,

lucrifacere nomen. einen Namen überk^ohmen. énu
imeè sadobíti. lucrifacere injuriam. einer ver-
dienten straaff entgehen. éni faslúfheni stráf-
fingi odýti, vbejsháti, se vmakníti.

zaslúžliv

Meritorius, das man ausleicht. Verdienstlich.
kar se na zhínsh da. faslúfhliv, lóna vréjden.

zasluhlyiv

Meritissimus, Sehr wol verdient. cilu dóbru
zaslúshliv dóbru vréjden, zaslúshen.

zasluživo

Verdienstlich. zaslužlivo; zaslužen, zaslužhen. meritorius: meritus, Commertus, promeritus.

HIPOLIT: Dict. II, 207